



sambanwá

GIYA SA PAGSAMBA KAN BANWAAN NIN DIÓS

IKAKAG-PITONG DOMINGO KAN ORDINARIONG PANAHOON
27 JULIO • TAON C • VERDE

RITO SA PAGPOÓN

Patará-tará

C — Poon pa kan sadit kita, tinôdan niato na maghagad kun kita nangangaípo. Siring kaiyan halos an nangyayari kun kita nagpapangadyî. Alagad naisip-isip na daw niato na aram nin mahal na Diós kun ano talaga an satuyang mga pangangaípo? Kaya kun kita nangangaípo, an kaípuhan lang niatong hagadon idtong nahihiling niato na posible asin susog sa kabôtan nin mahal na Diós.

Antifona sa Paglaog

(Cf. S 67, 6-7. 36) (Tindog)

(Sinambit kun mayo nin Awit sa Paglaog)

An Diós yaon sa banal niyang lugar; an Diós na nagbobonyog kan mga nag-eerok sa harong, siya man sana matao nin bagsik asin kusog sa saiyang banwaan.

Pagpangurus asin Pagtaong-galang

P — Sa ngaran kan Amâ, asin kan Aki, asin kan Espiritu Santo.

B — Amen.

P — An Kagurangnan mapasaindo.

B — Asin sa saimong espiritu.

Gawe nin Pagsolsol

P — Mga tugang, akoon ta an satong mga kasâlan, tanganing magkanigô kitang magcelebrar kan mga banal na misterio.

P — Ika na sinugo sa pagpaomay kan mga nagsosolsol: Kagurangnan, maherak ka.

B — Kagurangnan, maherak ka.

P — Ika na nagdigdi sa pag-apod kan mga parakasala: Cristo, maherak ka.

B — Cristo, maherak ka.

P — Ika na nagtutukaw sa tóo kan Amâ sa pagsurog samo: Kagurangnan, maherak ka.

B — Kagurangnan, maherak ka.

P — Maherak man lugod satô an Diós na makakamhan asin, pakapatawada an satóng mga

kasâlan, darahon kita sa buhay na daing kasagkoran.

B — Amen.

Kamurawayan

Gabos — Kamurawayan sa Diós sa kaitaasan asin sa dagâ katoninongan sa mga tawong marahay an boót. Inoomaw mi ika, rinorokyaw mi ika, sinasamba mi ika, pinapamuraway mi ika, pinapasalamatan mi ika huli kan dakulâ mong kamurawayan, Kagurangnan na Diós, Hadeng langitnon, Diós Amang makakamhan. Kagurangnan Akíng Bogtong, Jesu Cristo, Kagurangnan na Diós, Cordero kan Diós, Aki kan Amâ, ika na nagpaparâ kan mga kasâlan kan kinâban, kaheraki kami; ika na nagpaparâ kan mga kasâlan kan kinâban, akoa an samóng pakimaherak; ika na nagtutukaw sa tóo kan Amâ, kaheraki kami. Tá ika saná an Banal, ika saná an Kagurangnan, ika saná an Orog Kahalangkaw, Jesu Cristo, kaíba kan Espiritu Santo: sa kamurawayan kan Diós Amâ. Amen.

Colecta

P — Mamibi kita.

O Diós, parasurog kan mga nagsasarig saimo, kun mayo ka, mayong pusog, mayong banal; padakulaa samo an saimong pagkaherak, tanganing, huli ta ika an nagsasakop, ika an nagmumundâ, an mga karahayan na minalipas, gamiton ming gayo ngonian, tanganing an mga bagay na nagdadanay, samo nang matungkosan. Huli ki Jesu Cristong Kagurangnan niamo, saimong Aki, na kaiba mong nabubuhay asin naghahade, kasarô kan Espiritu Santo, Diós, sa gabos na kapanahonan kan mga panahon.

B — Amen.

LITURGIA KAN TATARAMON

Enot na Babasahon (Tukaw)

(Genesis 18, 20-32)

Benebendicionan kan Mahal na Diós si Abraham nin huli kan saiyang karahayan asin kabanalan. Magi matanos man kita asin mamapasatuya man an gracia kan Kagurangnan.

Pagbasa sa Libro nin Genesis

Nasabi an KAGURANGNAN: “An agrangay laban sa Sodom saka Gomorra makurî! An saindang kasâlan magabat na marahay. Mahilig ako ta hihilingon ko kun ginibo ninda o dai an gabos na karâtan na an agrangay nakaabot sakò laban sainda; sa siring maáaraman ko.” Naghale duman si mga lalaki asin naglakaw pa-Sodom. An KAGURANGNAN nagtitindog pa sa atubang ni Abraham. Nagdolok si Abraham asin naghapot: “Talagang sasapyodon mo an mayong salâ kaíba kan tampalasan? Tibaad lamang igwa nin limang polong mayong salâ sa laog kan ciudad. Talagang sasapyodon mo sinda asin dai papatawadon an lugar alang-alang sa limang polong mayong salâ na yaon sa laog? Harayô saimo an paggibo nin siring! An paggadan sa suripot damay sa tampalasan, ta sa siring kun maano an suripot, siring man an tampalasan. Harayo iyan saimo! An hukom kan bilog na kinâban dai naggigibo nin katanosan?” Nagsabi an KAGURANGNAN: “Kun makakúa ako sa Sodom nin limang polong mayong salâ, papatawadon ko an bilog na ciudad huli na lamang sainda.” Nagsimbag si Abraham na an sabi: “Uya ako nangangahas makiolay sa Kagurangnan, ako na alpog asin abó. Alagad tibaad kulang nin lima an limang polong mayong salâ: raracton mo sa lima an bilog na ciudad?” Nagsabi: “Dai ko raraoton kun makakua ako



Hinimo asin inandam kan Caceres Commission Communications asin kan Commission on Liturgy • Ciudad nin Naga, Filipinas • 2025

RSSMO. REX ANDREW C. ALARCON, DD, Arzobispo kan Caceres
PDR. FRANCIS A. TORDILLA, Direktor kan Caceres Commission on Communications
PDR. GLENN C. RUIZ, SThL-MA, Direktor kan Commission on Liturgy
JOHN PAUL M. AVEN, Editor

duman nin apat na polò lima." Nagpadagos pa pagtaram saiya asin nagsabi: "Tibaad an makukúa duman apat na polò?" Nagsimbag: "Dai ko gigibohon huli na lamang kan apat na polò." Nagsabi: "Dai (man lugod) maanggot an sakóng KAGURANGNAN, asin makataram pa ako: "Tibaad an makukua duman tolong polò." Nagsabi: "Dai ko gigibohon kun may makua duman na tolong polò." Nagsabi (si Abraham): "Uya, nangangahas ako makiolay sa sakóng KAGURANGNAN. Tibaad an makukúa duman duwang polò." Nagsabi: "Dai ko raraoton huli na lamang sa duwang polò." Nagsabi (si Abraham): "Dai man tabi mapûngot an sakóng Kagurangnan; mataram ako nin sarô pa: Tibaad an makukúa duman sampolò sana." Nagsabi (an KAGURANGNAN): "Dai ko raraoton huli na lamang sa sampolò."

Tataramon kan Kagurangnan.
Gabos — Salamat sa Diós.

Salmo Responsorial

(Salmo 138, 1-2. 2-3. 6-7.7-8)

S — Kagurangnan, sa aldaw na ako nagpatabang, sinimbag mo ako.

1. Magpapasalamat ako saimo, KAGURANGNAN, nin odok sa puso, ta dinangog mo an mga sinabi kan sakóng ngoşò; sa atubang kan mga diós magtutugtog ako saimo, magsasamba ako sa banal mong Templo; asin magpapasalamat ako sa saimong ngaran. (S)
2. Huli kan karahayan-boót mo asin katotoohan, huli ta pinadakulà mo an saimong panugâ sa gabos na ngaran. Kan aldaw na ako magapod, sinimbag mo ako, pinadakulà mo sa sakong kalag an kusog. (S)
3. Ta halangkaw an KAGURANGNAN, asin an mapakumbabâ hinihiling, alagad an mapaabaw-abaw sa harayò namimidbidan. Kun ako maglakaw sa tahaw nin kahorasaan, bubuhayon mo ako; laban sa kaanggotan kan sakóng mga kaiwal igagawgaw mo an saimong kamot. (S)
4. Ililigtas ako kan too mo. Hahamanon kan KAGURANGNAN an gibo para sako. KAGURANGNAN, an karahayan mong boót sagkod pa man: an mga gibo kan saimong kamot dai mo pagpabayaan.

Ikaduwang Babasahon

(Colosas 2, 12-14)

Kinokontra ni San Pablo an mga parahulit na nagbubugtak kan mga tugon

kan Lumang Tipan sa mga Cristiano. Kita nakakaligtas bakò sa pag-otob kan mga tugon na ini kundi huli sa gracia asin merito kan pagkagadan ni Cristo sa cruz.

Pagbasa sa Surat ni San Pablo sa mga taga-Colosas

Mga tugang: Damay saiyang ilinubong sa bonyag, kaiba man niya kamong binangon huli ta nagtubod kamo sa mapangyaring gibo kan Diós na nagbangon saiya hale sa mga gadan. Asin kamo na gadan unong kan saindong mga kalapasan asin kan dai-pagka-circuncidar kan saimong laman, Panarà kasuratan kan satuyang utang, na an mga hurot laban satò; hale sa tahaw asin ipinako sa cruz.

Tataramon kan Kagurangnan.
Gabos — Salamat sa Diós.

Pagrokyaw

(Roma 8, 15bc) (Tindog)
(Sinasambit kun dai inaawit an Allelúia.)

Allelúia, Allelúia! Nag-akò kamo kan Espiritu nin pagampon bilang mga akì, na huli kaini nag-aagrangay kita, Abba, Amâ. Allelúia, Allelúia!

Evangelio

(Lucas 11, 1-13)

P — An Kagurangnan mapasaindo.
B — Asin sa saimong espiritu.
P — ✠ Pagbasa kan banal na Evangelio susog ki **San Lucas.**
B — Kamurawayan saimo, Kagurangnan.

Kan nasa sarong lugar (si Jesus), nagpapamibi, kan mag-ontok, may nagsabi saiyang sarô kan saiyang mga disipulos: "Kagurangnan, tukdoe kami magpamibi, siring na tinukdoan ni Juán an saiyang mga disipulos." Nagsabi sainda: "Kun kamo namimibi, magsabi kamo: Amâ, pabanalón an ngaran mo, magdatóng an kahadean mo; an tinapay ming ikakabuhay itao mo samò aroaldaw, asin patawada kami sa samóng mga kasâlan, ta pinapatawad mi man an gabos na nagkakautang samô, asin dai mo kami pagdarahon sa sugot." Nagsabi siya sainda: "Siísay saindo, igwa nin katood, an maduman saiya matangang banggi ta masabi saiya: 'Katood, pasubliá ako nin tolong tinapay, huli ta may katood akong uminabot hale sa paglakbay asin mayo akong ikakatao saiya'; asin siya sa laog, kun magsimbag: 'Dai mo ako pagpurisawon; an pinto sarado na asin an mga sadit kong akì kaubáy ko na sa higdaan; dai ako makakabuhay tanganing tâwan ka?' nagsasabi ako

saindo: dawà dai matindog sa pagtao huli ta katood, huli sa daing supóg-supog na pagparapirit kaidto mapapabangon ini asin matao saiya kan gabos niyang kaipuhan. Ako nagsasabi saindo: Maghagad kamo, asin Kamo tatawan; maghanap asin makakakúa, magtoktok asin bubuksan. An gabos na naghahagad nag-aakò; asin an naghahanap nakakakúa; asin an nagtotoktok bubuksan. Igwa saindo nin amâ na, kun hagadan kan akì niya nin sirâ, matao nin halas embes na sirâ? O, kun hagadan nin sugok, magawgaw nin amamatak? Ngonian, kun kamo na maráot, tatao magtao nin marhay na bagay sa mga akì, an saindo pa daw na Amâ sa langit an dai magtao kan Espiritu Santo sa naghahagad saiya?"

P — Marahay na Bareta kan Kagurangnan.
B — Pag-omaw saimo Cristo.

Homilia (Tukaw)

Pagrokyaw

kan Pagtubod (Tindog)

Credo Apostolico

Gabos — Nagtutubod ako sa Diós Amang makakamhan, Kaglalang kan langit asin dagâ, asin ki Jesu Cristo, Aking bogtong niya, Kagurangnan ta,

(Sa mga minasunod na tataramon, sagkod ki Virgen María, an gabos minadukò.)

ipinangidam huli kan Espiritu Santo, namundag ki Virgen María, pinasakitan kan panahon ni Poncio Pilato, ipinako sa cruz, nagadan, asin ilinubong, huminilig sa mga gadan, kan ikatolong aldaw nabuhay-liwat hale sa mga gadan, suminakat sa kalangitan, nagtutukaw sa too kan Diós Amang makakamhan, hale duman mabalik sa paghukom sa mga buhay asin mga gadan. Nagtutubod ako sa Espiritu Santo, sa banal na Simbahan na catolico, sa paropakinaabang nin mga santos, sa pagpatawad nin mga kasâlan, sa pagkabuhay-liwat nin laman, sa buhay na daing kasagkoran. Amen.

Pamibi nin Banwaan

P — Si Cristo nagsabi satô na an Diós madapod niatong Amâ. Kaya sa pusog na paglaom, darahon niato saiya an satuyang mga pangangaipo.

S — Kagurangnan, hinanyoga an samóng pamibi.

1. Tanganing an Simbahan danay na magpahayag kan pusog na pagsarig sa pagdatóng kan kahadean kan Diós, an kahadean nin

- pagkamoot, katanosan asin katoninongan, ipamibi niato sa Kagurangnan. (S)
2. Tanganing dawà sa tahaw nin kasakitan, magpadagos kitang mamibi asin dai naggad magpadaog sa mga sugot, ipamibi niato sa Kagurangnan. (S)
3. Tanganing mapasatuya an kakanon na kaípuhan sa aroaldaw asin an kadakulaan nin puso na magpatawad kan satuyang mga kaiwal, ipamibi niato sa Kagurangnan. (S)
4. Tanganing an mga naghehelang tabangan kan Kagurangnan sa pagpâsan kan cruz nin saindang kahelangan, ipamibi niato sa Kagurangnan. (S)
5. Tanganing an mga gadan makamansay sa lawog kan Kagurangnan sa saiyang harong sa paraiso sagkod pa man, ipamibi niato sa Kagurangnan. (S)

P — Langitnon na Amâ, nagpapasalamat kami saimo sa paghimate mo samô, tabangi kaming danay na magsarig sa saimong pagkamoot asin mag-akò kan saimong kabôtan sa samuyang buhay. Huli ki Cristo samóng Kagurangnan.
B — Amen.

LITURGIA KAN EUCARISTIA

Pagdolot (Tukaw)
(Sinambit kun mayong Awit sa Pagdolot)

P — Inoomaw ka, Kagurangnan, Diós nin gabos...
B — Pag-omawon an Diós sagkod pa man.
P — Inoomaw ka, Kagurangnan, Diós nin gabos...
B — Pag-omawon an Diós sagkod pa man.
P — (Tindog) Magpamibi kamo, mga tugang...
B — Akoon man lugod kan Kagurangnan an atang sa saimong mga kamot para sa kaomawan asin kamurawayan kan saiyang ngaran, para man sa pakinabang niato asin kan bilog niyang banal na Simbahan.

Pamibi sa mga Dolot

P — Kagurangnan, namimibi kami, akoa an mga atang na dinodolot mi hale sa saimong pagkamatinao, tanganing an mga orog kabanal na misteriong ini, sa bagsik kan saimong gracia, magpabanal samo sa pamuhay-buhay ngonian, asin magdara sa mga kaogmahan na daing kasagkoran. Huli ki Cristo samóng Kagurangnan.
B — Amen.

Prefacio III sa mga Domingo kan Taon

An pagligtas kan tawo sa paagi nin tawo

P — An Kagurangnan mapasaindo.
B — Asin sa saimong Espiritu.
P — Lítaas an mga puso.
B — Initaas mi na sa Kagurangnan.
P — Magpasalamat kita sa Kagurangnan, satuyang Diós.
B — Maninigô asin Dapat.

Totoong maninigo asin dapat, matanos asin nakakaligtas, na danay asin minsan saen magpasalamat kami saimo: Kagurangnan, banal na Amâ, Diós na makakamhan na daing kasagkoran: Nakakagami-aw kami, na, sa daing-sukol mong kamurawayan, nagsanggawad ka sa mga may kagadanan sa bagsik kan saimong pagka-diós; ata ngani itinagama mo an bulong sa samo man sanang pagka-magagadanon, asin kun ano an ikinapahamak kan mga nawarâ iyo man an ilinigtas mo sainda, huli ki Cristo samong Kagurangnan. Kaya an hukbô nin mga Angeles nagsasamba kan saimong kamahalan, nag-oogma sa atubang mo sagkod pa man. Auot pa man lugod na ipagboót mo na makasanong sainda an samong mga tingog, sa kaogmahan nin mga magkairiba na nagsasabi:

Gabos — Banal, Banal, Banal

Pamibi sa Eucaristia (Luhod)

P — Misterio kan Pagtubod.
B — An pagkagadan mo, Kagurangnan, ipinapamareta niamo, an Pagkabuhay mo liwat ipinapahayag, sagkod na ika magdatong.
P — Huli saiya ...
B — Amen.

RITO SA PAGCOMUNION

Ama Niamo (Tindog)

P — Natukdoan kan mga...
Gabos — Amâ niamo...
P — Agawa kami sa gabos...
B — Huli ta saimo an kahadean, asin an kapangyarihan, siring man an kamurawayan sa mga kapanahonan.
P — Jesu Cristong Kagurangnan...
B — Amen...

Pagpahayag kan Katoninongan

P — An katoninongan mapasaindo
B — Asin sa saimong espiritu.
P — Magpatinaraohan kamo nin katoninongan.

Cordero

B — Cordero kan Diós, na nagpaparà kan mga kasàlan kan kinàban: kaheraki kami. Cordero kan Diós, na nagpaparà kan mga kasàlan kan kinàban: kaheraki kami. Cordero kan Diós, na nagpaparà kan mga kasàlan kan kinàban: tawi kami nin katoninongan.

Pag-alok sa Pagcomunion (Luhod)

P — Uya an Cordero kan Diós...
Gabos — Kagurangnan, bako akong maninigo na ika magdagos sa sakuyang harong: alagad magtaram ka sana, asin an sakong kalag maomayan.

Antifona sa Comunion

(Mt 5, 7-8) (Tindog)
(Sinambit kun mayong Awit sa Comunion)

Paladan an mga maheherakon, ta sinda man maheherakan. **Paladan** an mga malinig an puso, ta mahihiling man ninda an Diós.

Pamibi Pakacomunion

P — Mamibi kita.
Kagurangnan, nakinabang kami kan diósnon na sacramento, an danay na pagromdom kan pasion kan saimong Akì; warasan, namimibi kami, tanganing, ining atang, na siya man sana an nagtao samo, sa dai masabing pagkamoot, magdara sa samong kaligtasan. Siya, na nabubuhay asin naghahade sa kapanahonan kan mga panahon.
B — Amen.

RITO SA PAGTAPOS

Solemng Bendicion

P — An Kagurangnan mapasaindo.
B — Asin sa saimong espiritu.
P — Magdukô kamo sa pagbendicion.
An katoninongan kan Diós, na nangibabaw sa gabos na pagmate, magbantay kan saindong mga puso asin saindong mga kaisipan sa pakamidbid asin pagkamoot kan Diós, asin sa saiyang Akì, satong Kagurangnan Jesu Cristo.
B — Amen.
P — Asin an bendicion kan Diós na makakamhan, Amâ, asin Akì, ✠ asin Espiritu Santo, maghilig asin magdanay saindo sagkod pa man.
B — Amen.
P — Lakaw kamo sa katoninongan ni Cristo.
B — Salamat sa Diós.